

Porównanie tłumaczeń Psalmów 49:6

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Dlaczego mam się bać w dniach nieszczęścia, Gdy otacza mnie niegodziwość moich zdrajców,
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Dlaczego mam się bać w dniach nieszczęścia, Gdy otacza mnie podłość zdrajców,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Ci, którzy ufają swym bogactwom i chlubią się swym wielkim dostatkiem;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Przecże się mam bać we złe dni, aby mię nieprawość tych, którzy mię depczą, miała ogarnąć?
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Czemu się mam bać we zły dzień? Nieprawość pięty mojej ogarnie mię.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Dlaczego miałbym się trwożyć w dniach niedoli, gdy otacza mnie złość podstępnych,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Czemu mam się bać w dniach złych, Gdy osacza mnie złość moich napastników,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Dlaczego mam się lękać w dniach niedoli, gdy mnie otacza nikczemność moich prześladowców,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Czyż mam się bać w dniach nieszczęścia, gdy mnie otaczają podli prześladowcy,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Czegóż miałbym się obawiać w czas nieszczęścia, gdy mnie osacza niegodziwość mych prześladowców,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	і хай небеса сповістять його праведність, бо Бог є суддя.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Czemu mam się obawiać złego, w dniach, w których mnie otacza nieprawość mych napastników?
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Ci, którzy pokładają ufność w swych środkach utrzymania i którzy chępią się obfitością swego bogactwa,